

## 2024 南加基督徒聚會 春令會

主題：與神對齊與人生願景

日期	5/11 周六(上午十時)	5/11 周六(晚間七時)	5/12 主日(上午十時)
信息	從伊甸園到新天新地	與神對齊的兩面	時候滿足，神家成熟
講員/翻譯	陳瑞曾/梁殷宗宣		
領詩/詩歌	梁家聲/殷宗宣 H537; S254	夏雄/楊兆文 H018; S282	溫高芬芬/梁殷宗宣 H291; 親眼看見祢
司琴	張惠貞	楊婷婷	王傳真
愛筵	午餐(中午十二時)	晚餐(傍晚五時半)	午餐(中午十二時)
招待/飯食	聖迦谷(西)	聖迦谷(東)	迦福市
地點	8141 Hellman Ave., Rosemead, CA 91770 Zoom ID: 668 348 4613; Passcode: 551211		

- 注：1. 每堂信息聚會开始前，有半小时等候主的时间，请大家提早来预备  
2. 周六下午二至四时中文组聚会 (主题: 诗歌敬拜与座谈；讲员: 陈瑞曾)  
3. 主日晚间七时半有三区合并线上的擘饼聚会

### 注意事項：

- 春令會三堂陳弟兄信息都有英文翻譯，青少年建議參加信息聚會。
- 在每堂聚會前二十分鐘父母可帶您的孩子到兒童聚會的教室。
- 每堂信息前均有三十分鐘安靜時間，請提早進入聚會廳安靜或禱告，請勿交談或做其他事務。
- 進入聚會廳請自行決定是否戴口罩；若身體有發燒不適情形，請在线上參加聚會。
- 因為停車場車位有限，請大家盡量共乘，早來的煩請停到街上。因為人多，請注意出入安全。
- 請弟兄姊妹為基督見證使團的同工們和事工代禱。若您有感動為此次特會需要或使團事工奉獻，支票抬頭請寫 Testimony of Christ Mission，投入奉獻箱中。

**特會講員**  
陳瑞曾弟兄/教授是位帶職服侍的牧師，16歲重生得救，1980年國立清華大學畢業，1988年獲加州大學電機博士，1992年應聘於德州大學奧斯汀分校電機系和微電子研究中心，現為首席教授，長期主持多項大型跨校研究計劃，並獲選為美國光學協會，國際光電學會和IEEE院士，以及美國國家發明家科學院院士。  
陳瑞曾牧師1988-1992年在洛杉磯門徒之家接受傳道人培訓，1993年建立了傳福音基督徒聚會，與妻子Ruth一起帶領教會、培訓信徒及國度事奉，常受邀做各地國度特會講員。

**與主對齊 與人生願景**

第一堂—週六上午十時  
工作坊—週六下午三時  
第二堂—週六晚間七時  
第三堂—主日上午十時

南加基督徒聚會 2024春令會  
2024年5月11日(週六上午十時)至12日(主日中午)  
8141 Hellman Ave., Rosemead, CA 91770  
Zoom ID: 6683484613; Code: 551211

**2024 Spring Conference of  
Southern California Christian Assembly**

**Theme: Aligning with God and the Perspective of Life**

日期 Dates	5/11 Sat 10:00AM	5/11 Sat 7:00PM	5/12 Sun 10:00AM
Message	From the Garden of Eden to the New Heaven and New Earth	Two Key Alignments with God—Natural and Supernatural	The House of God Will Be Fully Grown at the Fullness of Time
Speaker	Ray Chen		
Song Leader/Hymns	Timothy Liang H537; S254	David Hsiung H018; S282	Esther Wen H291; See You
Love Feast	Lunch 12:00PM	Dinner 5:30PM	Lunch 12:00PM
Usher	San Gabriel	Pomona	Culver City
Location	8141 Hellman Ave., Rosemead, CA 91770 Zoom ID: 668 348 4613; Passcode: 551211		

Notes:

1. Before each message meeting, there is a half-hour waiting time for the Lord. Please come early to prepare
2. Workshops on Saturday afternoon 2-4 PM: by Victoria Liang in the big classroom (Educational Building)
3. A three-church online Breaking of Bread meeting will be held at 7:30 pm on Sunday evening.

Announcements:

1. There is English translation for all three sessions during the Winter Conference. Young people over 13 are encouraged to attend.
2. Children’s program is held concurrently. Parents can drop off children in the classroom 20 minutes before each session.
3. There is a 30-minute quiet time before each session. Please enter the meeting room early to prepare our hearts. Please do not talk casually or do things that easily distract us from focusing on the Lord.
4. Mask wearing is optional; if you have a fever or discomfort, please participate online.
5. Parking space is limited, so please carpool, and park on the street if you arrive early.
6. Please pray for the co-workers of Testimony of Christ Mission. If you are moved to donate for this special conference or mission’s work, please make your check payable to “Testimony of Christ Mission”, and put it into the offering box in the chapel.



## 聚会时间表 Meeting Schedule

日期 Date	05/11 周 六 Saturday	05/12 主 日 Lord's Day
9:30 am ~ 10:00 am	会前祷告 Prayer	会前祷告 Prayer
10:00 am ~ 12:00 pm	第一堂信息 Message I	第三堂信息 Message III
12:00 pm ~ 1:30 pm	午 餐 Lunch	
2:00 pm ~ 4:00 pm	座谈 Worship and Sharing	/
4:00 pm ~ 5:30 pm	自由活动 Free Time	
5:30 pm ~ 6:30 pm	晚 餐 Dinner	
6:30 pm ~ 7:00 pm	会前祷告 Prayer	
7:00 pm ~ 9:00 pm	第二堂信息 Message II	7:30 pm ~ 8:30 pm 三区合并擘饼聚会 Breaking of Bread

## 第一堂 从伊甸园到新天新地

### Meeting I: From the Garden of Eden to the New Heaven and New Earth

诸山未曾生出，地与世界你未曾造成，从亘古到永远，你是 神。(诗篇 90:2 和合本)

Before the mountains were brought forth, or ever you had formed the earth and the world, from everlasting to everlasting you are God.(Psalms90:2 ESV)

我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比、永远的荣耀。原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的；因为所见的是暂时的，所不见的是永远的。(哥林多后书 4:17-18 和合本)

For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison, as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal. (2 Corinthians4:17-18 ESV)

我小子啊，我为你们再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。(加拉太书 4:19 和合本)

my little children, for whom I am again in the anguish of childbirth until Christ is formed in you! (Galatians4:19 ESV)

我已经与基督同钉十字架，现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着；并且我如今在肉身活着，是因信 神的儿子而活；他是爱我，为我舍己。(加拉太书 2:20 和合本)

I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me. (Galatians2:20 ESV)

#### 1. 伊甸园和新天新地的特性

The characteristics of the Garden of Eden and the new heaven and the new earth

- 神看着是好的。(创世记 1:10, 12, 18, 21, 25)  
God saw that it was good. ( Genesis 1:10, 12, 18, 21, 25)
- 神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。”坐宝座的说：“看哪，我将一切都更新了！”又说：“你要写上；因这些话是可信的，是真实的。”(启示录 21:4-5)

<sup>4</sup> And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away.”

<sup>5</sup> Then He who sat on the throne said, “Behold, I make all things new.” And He said <sup>to</sup> me, “Write, for these words are true and faithful.”

- 都是神与人完全合一的世界  
It's a world where God and men are one
- 都是资源无限的世界  
It's a world with unlimited resources.
- 伊甸园的离开——人因着自由意志的拣选而堕落  
The departure from the Garden of Eden - people fell due to their choices out of free will
- 新天新地的进入——人因着自由意志的拣选而降服  
The entry into a new heaven and a new earth - people obey out of their free will choices

2. 人因着堕落，进入一个资源匮乏的世界

Men entered into a world of lack after the fall

- 生命的匮乏  
Lack in life
- 物质的匮乏  
Lack in materials
- 一切我们所遇到的匮乏（创世纪 3:17-19）  
All other lacks in life (Gen. 3:17-19)

3. 神借着道成肉身的耶稣基督要完成他的旨意

Through the Jesus Christ, the Word that became flesh, God fulfilled His purpose.

- 十字架的救恩 The salvation of the cross
- 圣灵的降临 The arrival of the Holy Spirit
- 人心的悔改相信 The repentance and faith of men

4. 神在资源匮乏的时代，完成他的计划

God completes His plan in a time when resources are lack

- 纵向与神的关系 Vertical relationship with God
  - 与神对齐——建立属神的品格（加拉太 5:22-23）  
Aligning with God: Build up Godly characters (Gal. 5:22-23)
  - 建立与神爱的关系——信任与降服（希伯来 4:16，约翰 11:40）  
Establish a loving relationship with God – Trust and obey (Heb. 4:16, John 11:40)
  - 学习与神一同掌权坐王（提后 2:12）  
Learn to reign with God (II Tim 2:12)
  - 灵魂体的得赎（罗马 8:23，腓立比书 3:21）  
The redemption of the spirit, soul and body (Romans 8:23, Phil. 3:21)

- 完成属神的横向连结 Complete the horizontal unity of God
  - 新妇的成熟（启示录 19:7）  
The maturity of the Bride (Rev. 19:7)
  - 基督身体的成熟（以弗所书 4:13）  
The maturity of the body of Christ (Eph. 4:13)
  - 神家的成熟（玛拉基 4:6-8）  
The maturity of the House of God (Malachi 4:6-8)
  
  - 我们若能忍耐，也必和他一同作王。我们若不认他，他也必不认我们；(提摩太后书 2:12)  
If we endure, we shall also reign with Him. If we deny Him, He also will deny us.
  
  - 他要按着那能叫万有归服自己的大能，将我们这卑贱的身体改变形状，和他自己荣耀的身体相似。(腓立比书 3:21)  
He will transform our lowly body that it may be conformed to His glorious body, according to the working by which He is able even to subdue all things to Himself. (Phil. 3:21)
  
  - 直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，(以弗所书 4:13)  
<sup>13</sup> until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ. (Eph. 4:13)

## 第二堂 与神对齐的两面—自然和超自然

### Two Key Alignments with God—Natural and Supernatural

#### 1. 物质世界和属灵世界的守恒律

The law of conservation in physical and spiritual world

- 公义和公平是你宝座的根基；慈爱和诚实行在你前面。(诗篇 89:14 和合本)  
Righteousness and justice are the foundation of your throne; steadfast love and faithfulness go before you.(Psalms89:14 ESV)
- 因为经上记着说：“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”(彼得前书 1:16 和合本)  
Since it is written, “You shall be holy, for I am holy.” (1 Peter1:16 ESV)
- 太阳还存，月亮还在，人要敬畏你，直到万代！（诗篇 72:5 和合本）  
May they fear you while the sun endures, and as long as the moon, throughout all generations!(Psalms72:5 ESV)

#### 2. 神有一套管理的定律—神的守恒律

God has a ruling principle — the law of conservation

- 属灵世界 spiritual world
  - 神的公义圣洁和审判 God’s righteousness & judgement
  - 神的慈爱和真理 God’s love and faithfulness
- 物质世界 physical world
  - 封闭系统中的守恒律 The law of conservation in an isolated system
  - 能量守恒 Energy conservation
  - 动量守恒 Momentum conservation
  - 因果关系的守恒 Conservation of causation
- 家事 国事 天下事 都是如此  
Personal, national and international matters all follow this principle.

#### 3. 只有在满足神的公义和审判的前提下，神能介入改变人类既有的因果关系

Only under the premise of satisfying God’s justice and judgment, can God intervene to change existing causal relationships among human beings.

- ”亚伯拉罕所信的，是那叫死人复活、使无变为有的 神，他在主面前作我们世人的父。如经上所记：“我已经立你作多国的父。”(罗马书 4:17 和合本)

As it is written, “I have made you the father of many nations”—in the presence of the God in whom he believed, who gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.  
(Romans 4:17)

- 只有神能叫死人复活，使无变为有—only God can give life to the dead and call into existence the things that do not exist

#### 4. 对齐带来神的介入

Alignment with God brings forth the interference of God

- 悔改的重要性 the importance of repentance
- 祷告的重要性 the importance of prayer in faith
- 对齐的祷告，神能做事—对齐在前，介入在后  
Prayer with alignment with God triggers the action of God—alignment first followed by His visitation

#### 5. 为什么需要被圣灵充满 (以弗所 5:18)

Why do we need to be filled by the Holy Spirit (Ephesians 5:18)

- 圣灵开启我们—知道事情的真相 Holy Spirit reveals the facts
- 圣灵赐下能力和医治 Holy Spirit grants us power and healing
- 圣灵是根据神的话做事 Holy Spirit executes according to the word of God
- 世人哪，耶和华已指示你何为善。他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。(弥迦书 6:8)  
He has told you, O man, what is good; and what does the LORD require of you but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God? (Micah 6:8)



### 第三堂 时候满足，神家成熟

#### The House of God Will Be Fully Grown at the Fullness of Time

##### 1.时候满足的时候，神的儿子道成肉身

At the fullness of time, the Son of God came to this world.

- 及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们（原文是我们）的心，呼叫：“阿爸！父！”（加拉太书 4:4-6 和合本）

But when the fullness of time had come, God sent forth his Son, born of woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons. And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, “Abba! Father!” (Galatians 4:4-6)

- 时候满足的意义

The meaning of the fullness of time

- 东方文化——551 BC 孔夫子 Confucius
- 西方文化——470 BC 苏格拉底 Socrates
- 宗教体系——563 BC 佛 Buddha

##### 2.时候满足的时候，父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲

At the fullness of time, the hearts of fathers will turn to their children and the hearts of children to their fathers.

- “你们当记念我仆人摩西的律法，就是我在何烈山为以色列众人所吩咐他的律例典章。“看哪，耶和华大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来咒诅遍地。”（玛拉基书 4:4-6 和合本）

“Remember the law of my servant Moses, the statutes and rules that I commanded him at Horeb for all Israel. ...And he will turn the hearts of fathers to their children and the hearts of children to their fathers, lest I come and strike the land with a decree of utter destruction.”(Malachi 4:4,6)

- 不在神的圣洁上打折扣 Do not compromise in matters concerning God’s holiness
- 全心悔改归向神 Repent fully and turn to God
- 父亲的心转向儿女 Fathers’ hearts turn to their children
- 儿女的心转向父亲 Children’s hearts turn to their fathers
- 化咒诅为祝福 Turn curses to blessings

##### 3.神要得着一个家

God wants to establish a household for himself

- 如何进入神的家—借着相信和接待  
How to enter God's House — through believing and receiving Him
- 凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄作 神的儿女。(约翰福音 1:12)  
But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God, (John1:12)

#### 4. 在神家中的经历 The experiences in God's house

- 神叫孤独的有家，(诗篇 68:6)  
God settles the solitary in a home (Psalms68:6)
- 这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是 神家里的人了；(以弗所书 2:19)  
So then you are no longer strangers and aliens, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, (Ephesians2:19)
  - 有认同——has identification
  - 有安息——has rest
  - 有相爱的群体——has a corporate body that loves one another

#### 5. 神家存到永远——神永远的旨意

God House lasts forever—the everlasting will of God

- 他又对我说：“都成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是终。我要将生命泉的水白白赐给那口渴的人喝。得胜的，必承受这些为业：我要作他的 神，他要作我的儿子。(启示录 21:6-7)  
And he said to me, “It is done! I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. To the thirsty I will give from the spring of the water of life without payment. The one who conquers will have this heritage, and I will be his God and he will be my son. (Revelation21:6-7)